

Revelation 22:6-9

Literal Translation
Greek/English Interlinear
Overall Diagram

Revelation 22:1-9

Literal Translation

1 ¶ And he showed to me a pure river of water of life, bright as crystal, coming from out of the throne of God and of the Lamb.

2 In the midst of its street and of the river, from that side and from this side, *was* a tree of life producing twelve fruits: according to one month each yielding its fruit. And the leaves of the tree were for healing of the nations.

3 And every curse will be no longer be. And the throne of God and of the Lamb will be in it; and His slaves will serve Him.

4 And they will see His face; and His name *will be* upon their foreheads.

5 And night will not be there; and they have no need of a lamp or a light of the sun, because the Lord God will illuminate them. And they will reign forever and ever.

6 ¶ And he said to me, These words *are* faithful and true. And the Lord God of the holy prophets sent His angel to show to His slaves what things are necessary to happen in quickness.

7 Behold, I am coming quickly. Blessed *is* the one keeping the words of the prophecy of this scroll.

8 And I, John, *was* the one seeing these things and hearing. And when I heard and saw, I fell down to worship before the feet of the angel who is showing to me these things.

9 And he says to me, See *that you* stop doing this! For I am your fellow slave, and of your brothers, the prophets, and of the ones keeping the words of this scroll. Give worship to God.

Revelation 22:6-9

Greek / English Interlinear

- 6) **Καὶ εἶπε(ν) μοι· οὗτοι οἱ λόγοι πιστοὶ καὶ ἀληθινοί, καὶ (ὁ)**
And he said to me; these the words faithful and true, and (the)
- Κύριος ὁ Θεὸς τῶν ἁγίων (πνευμάτων τῶν) προφητῶν**
Lord the God the holy (spirits the) of prophets
- ἀπέστειλε(ν) τὸν ἄγγελον αὐτοῦ δεῖξαι τοῖς δούλοις αὐτοῦ**
sent the angel of Him to show the to slaves of Him
- ἃ δεῖ γενέσθαι ἐν τάχει.**
what things are necessary to happen in quickness.
- 7) **(καὶ) ἰδοὺ ἔρχομαι ταχύ. μακάριος ὁ τηρῶν τοὺς λόγους**
(and) look I am coming quickly. blessed the one keeping the words
- τῆς προφητείας τοῦ βιβλίου τούτου.**
the of prophecy the of scroll this.
- 8) **Καὶ ἐγὼ (Καγὼ) Ἰωάννης ὁ (ἀκούων καὶ) βλέπων ταῦτα καὶ**
And I (And I) John the one (hearing and) seeing these things and
- ἀκούων. καὶ ὅτε ἤκουσα καὶ ἔβλεψα, ἔπεσα προσκυνῆσαι**
hearing. and when I heard and I saw, I fell to worship
- ἔμπροσθεν τῶν ποδῶν τοῦ ἀγγέλου τοῦ δεικνύοντος μοι**
before the feet the of angel the one showing to me
- ταῦτα.**
these things.
- 9) **καὶ λέγει μοι· ὄρα μὴ· σύνδουλος σου [γὰρ] εἰμι καὶ τῶν**
and he says to me; see not; fellow servant of you [for] I am and the
- ἀδελφῶν σου τῶν προφητῶν καὶ τῶν τηρούντων τοὺς λόγους**
of brothers of you the of prophets and the ones keeping the words
- τοῦ βιβλίου τούτου· τῷ θεῷ προσκύνησον.**
the of scroll this; the to God give worship.

Revelation 22:6-9
Diagram

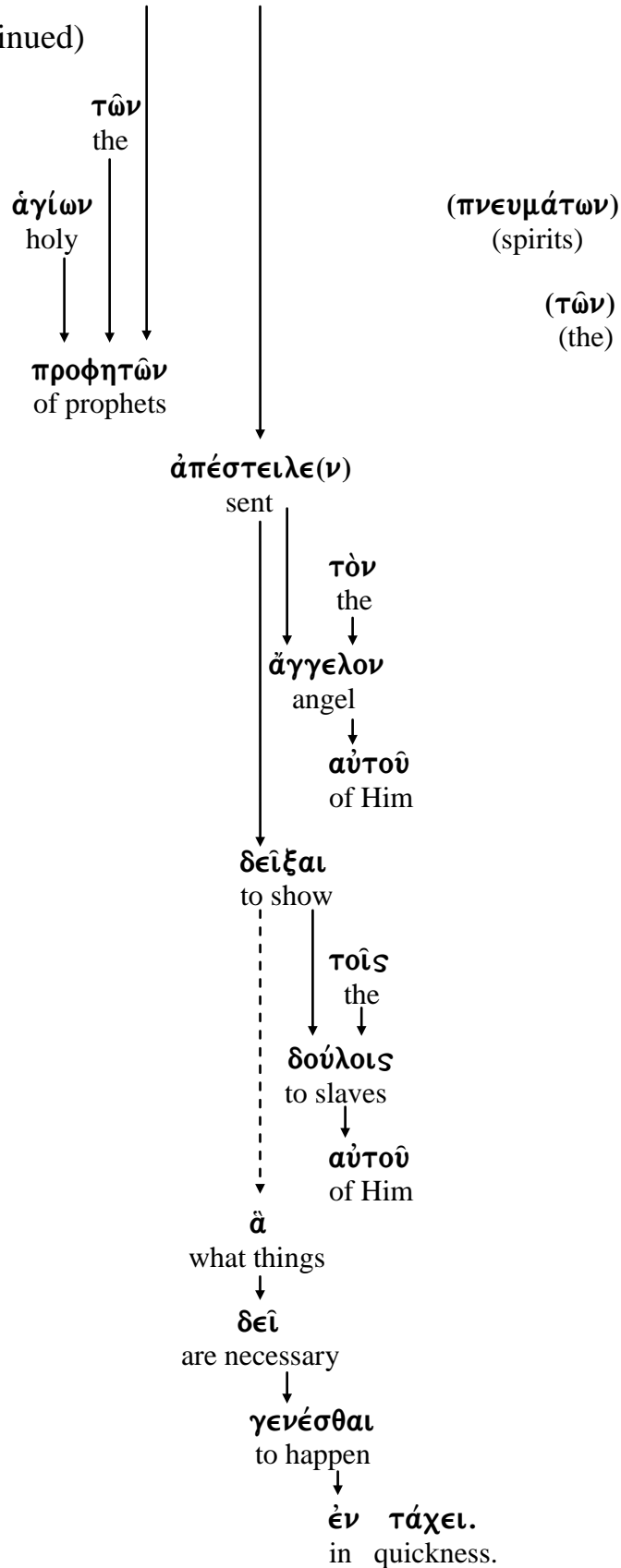
6)



Revelation 22:6-9

Diagram (continued)

6) cont.



Revelation 22:6-9
Diagram (continued)

7)

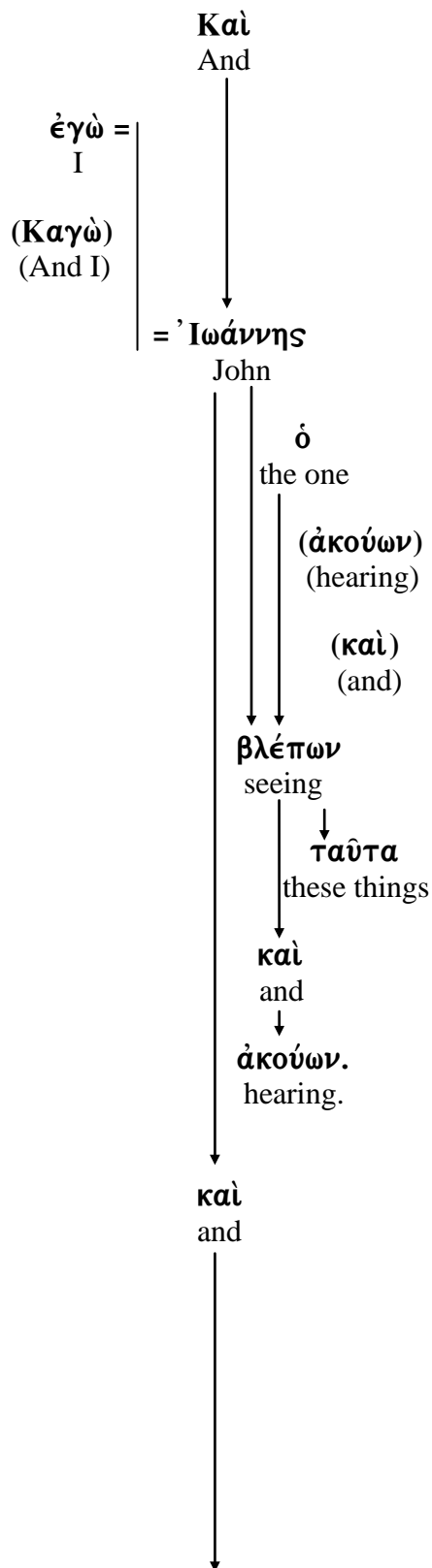
(καὶ)
(and)

ἰδοὺ
look
↓
ἔρχομαι
I am coming
↑
ταχύ.
quickly.

μακάριος
blessed
↓
ὁ
the one
↓ ↓
τηρῶν
keeping
↓ **τούς**
 the
 ↓
 λόγους
 words
 ↓ **τῆς**
 the
 ↓
 προφητείας
 of prophecy
 ↓ **τοῦ**
 the
 ↓
 βιβλίου
 of scroll
 ↑
 τούτου.
 this.

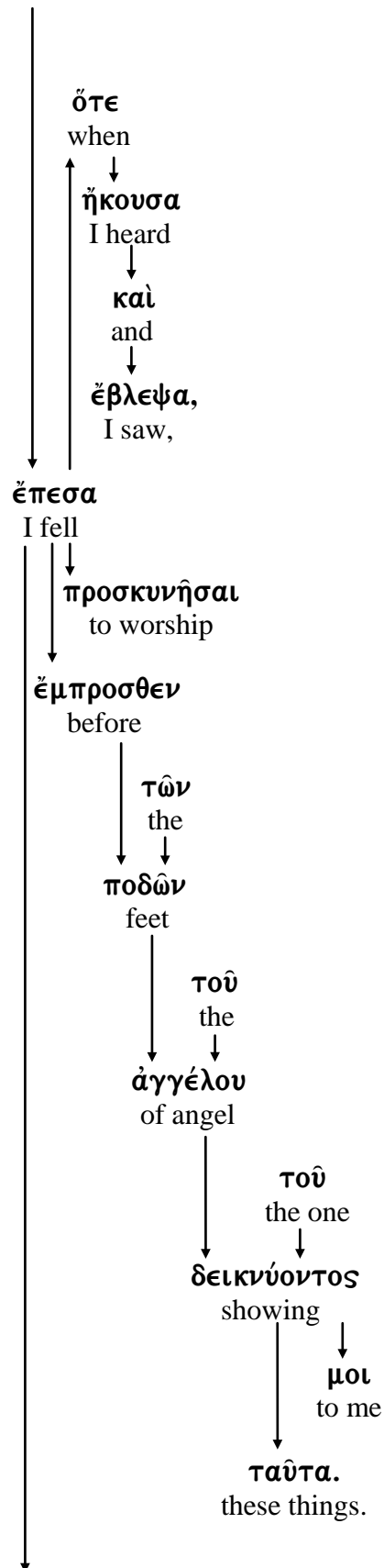
Revelation 22:6-9
Diagram (continued)

8)



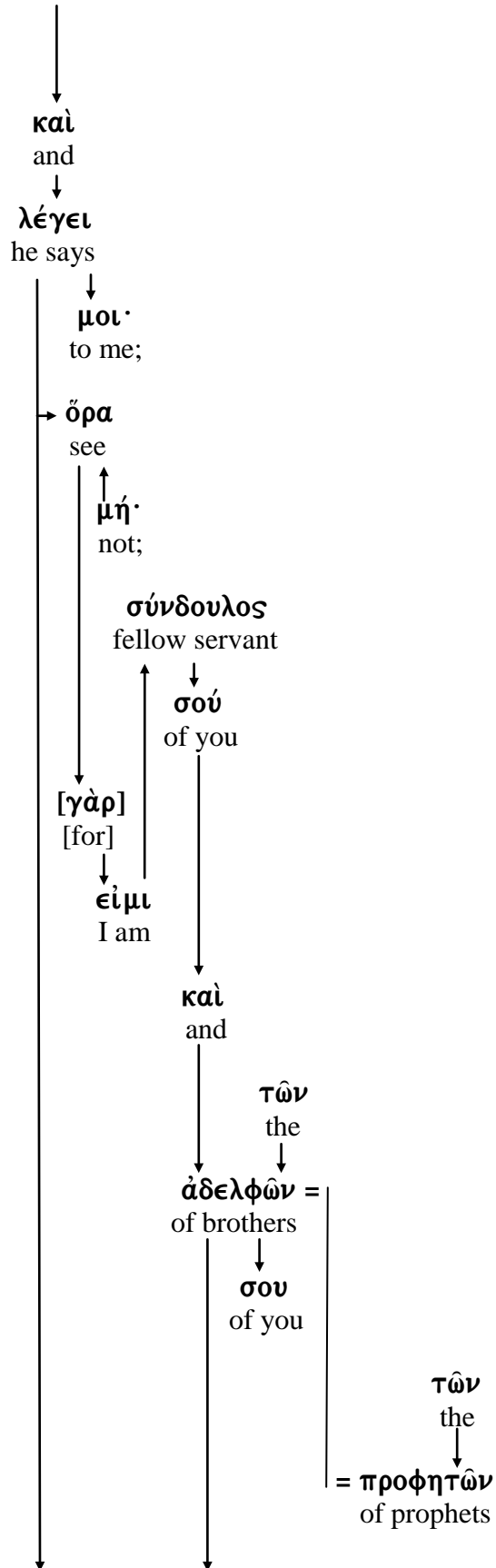
Revelation 22:6-9
Diagram (continued)

8) cont.



Revelation 22:6-9
Diagram (continued)

9)



Revelation 22:6-9
Diagram (continued)

9) cont.

